

IN THE COUNTY COURT FOR _____ COUNTY NEBRASKA
EN LA CORTE DEL CONDADO DEL CONDADO DE _____ NEBRASKA

<p>_____, Plaintiff, Demandante,</p> <p>v.</p> <p>_____, Defendant. Demandado.</p>	<p>Case No.: CI _____ Caso Núm.: CI _____</p> <p>MOTION TO CONTINUE MOCIÓN PARA REPROGRAMAR</p>
--	---

COMES NOW the Defendant, pursuant to Neb. Rev. Stat. § 76-1403, which provides that the principles of public health and equity supplement the provisions of the Nebraska Uniform Residential Landlord and Tenant Act and moves this Court for a continuance of the above-captioned matter until such time as there is no longer a threat to Defendant’s health or the public’s health due to COVID-19. In support of this Motion, Defendant states and alleges as follows:

COMPARECE AQUÍ el Demandado, de conformidad con Neb. Rev. Stat. § 76-1403, el cual establece que los principios de salud pública y equidad suplementan las disposiciones de la Ley Uniforme de Propietario e Inquilino Residencial de Nebraska y solicita a esta Corte la suspensión del caso en epígrafe hasta tanto el COVID-19 ya no sea una amenaza para la salud del Demandado o la salud pública. En apoyo a esta Moción, el Demandado expone y alega lo siguiente:

1. On March 12, 2020, April 6, 2020, June 30, 2020 and November 6, 2020 Nebraska Supreme Court Chief Justice Michael G. Heavican issued administrative orders regarding procedures to be followed in Nebraska’s trial and appellate courts in response to the public health emergency caused by the novel coronavirus and the COVID-19 disease.
El 12 de marzo de 2020, 6 de abril de 2020, 30 de junio de 2020, y el 6 de noviembre de 2020, el Juez Presidente de la Corte Suprema de Nebraska, Michael G. Heavican, emitió órdenes administrativas sobre los procedimientos a seguir en las cortes de primera instancia y apelativa de Nebraska en respuesta a la emergencia de salud pública causada por el novel coronavirus y la enfermedad del COVID-19.
2. On March 13, 2020, President Donald J. Trump declared that the COVID-19 outbreak in the United States is a national emergency.
El 13 de marzo de 2020, el Presidente Donald J. Trump declaró que la propagación del COVID-19 es una emergencia nacional.
3. On March 13, 2020, Governor Pete Ricketts declared that a state of emergency exists within the State of Nebraska as a result of the COVID-19 outbreak.
El 13 de marzo de 2020, el Gobernador Pete Ricketts declaró que existe un estado de emergencia en el Estado de Nebraska como resultado de la propagación del COVID-19.



4. On March 16, 2020, the Nebraska Department of Health and Human Services issued guidance urging people limit public gatherings to 10 or less people as critical to reducing the transmission of COVID-19.

El 16 de marzo de 2020, el Departamento de Salud y Servicios Humanos emitió unas guías instando a la gente a limitar las reuniones públicas a 10 o menos personas como medida crítica en la reducción de la transmisión del COVID-19.

5. The Centers for Disease Control and the Nebraska Department of Health and Human Services have repeatedly reiterated that the best defense against the COVID-19 virus is for people to stay at home as much as possible and practice social distancing. By allowing the courts to continue with unnecessary civil hearings, the risk of exposure and spread of the virus to parties, attorneys, court staff, and judges expands exponentially. This is in direct contradiction to the recommendations of the CDC and other medical experts.

El Centro de Control de Enfermedades y el Departamento de Salud y Servicios Humanos han reiterado repetidamente que la mejor defensa en contra del virus del COVID-19 es que la gente se quede en casa cuando sea posible y que se practique el distanciamiento social. Al permitirle a las cortes que continúen viendo audiencias civiles innecesarias, el riesgo a la exposición y la propagación del virus a las partes, abogados, personal de la corte, y jueces se expande exponencialmente. Esto contradice directamente las recomendaciones del CDC y otros médicos expertos.

6. There is good cause to grant a continuance due to the public health emergency, and proceeding at this time on Plaintiff's alleged cause(s) of action does not outweigh the concern for public health and safety, and Plaintiff's alleged cause(s) of action are not "emergency" in nature.

Hay justa causa para otorgar la suspensión debido a la emergencia de salud pública, y proceder en estos momentos con la(s) alegada(s) causa(s) de acción del Demandante no pesa más que la preocupación de salud y seguridad pública, y la(s) alegada(s) causa(s) de acción del Demandante no es(son) de naturaleza "urgente".

7. Furthermore, Defendant offers the following statements of fact in support of the motion (check all that apply):

Además, el Demandado ofrece las siguientes declaraciones de hecho en apoyo a la moción (seleccione todos los que apliquen):

- I have traveled outside the United States within 14 days of this motion or has come in to close contact with someone who has.

Yo he viajado fuera de los Estados Unidos dentro de los 14 días de esta moción o he estado en contacto cercano con alguien que ha viajado.

- I have been asked to self-quarantine by a health care provider or public official.

Un proveedor de servicios de salud u oficial público me ha solicitado que haga cuarentena.

- I have been diagnosed with COVID-19 or come in to close contact with someone who has been diagnosed with COVID-19.

He sido diagnosticado con COVID-19 o he estado en contacto cercano con alguien que ha sido diagnosticado con COVID-19.

- I am exhibiting at least one of the following symptoms: fever, cough, shortness of breath.

Estoy mostrando al menos uno de los siguientes síntomas: fiebre, tos, dificultad al respirar.

- I, or someone with whom I live, is over 60 or has an at risk medical condition.

Yo, o alguien con quien vivo, es mayor de 60 o padece de una condición médica de alto riesgo.

- I am the parent of a minor child(ren) living in my household, I have no other childcare options, and I must take my child(ren) to court if not continued.

Soy el padre de un(os) menor(es) de edad que vive(n) en mi hogar, yo no tengo otras opciones de cuidado, y tengo que llevarme a mi(s) hijo(s) a la corte si no se suspende.

- Other: _____

Otro: _____

Wherefore, Defendant hereby moves this Court for a continuance of the above captioned matter until such time as there is no longer a threat to Defendant's health or the public's health due to COVID-19.

Por lo tanto, el Demandado solicita a esta Corte la suspensión del caso de epígrafe hasta tanto el COVID-19 ya no sea una amenaza para la salud del Demandado o la salud pública.

Date: _____

Fecha:

Defendant (print name)
Demandado (escribir nombre en letra del molde)

Signature
Firma

Street Address
Dirección

City, State, ZIP Code
Ciudad, Estado, Código postal

Certificate of Service
Certificado de Servicio

The undersigned hereby certifies that they served a true and correct copy of the foregoing Motion to Continue upon all parties by mailing a copy by first class mail on this _____ day of _____, 2021.

El abajo firmante aquí certifica que ha enviado una copia verdadera y correcta de la presente Moción para Reprogramar a todas las partes enviando la copia mediante correo regular el día ____ de _____ de 2021.

Name: Nombre: Address: Dirección:	
--	--

Defendant Signature
Firma del Demandado